DOMETIC

MOBILE COOLING
CDF



CDF 18, CDF 26, CDF 36, CDF 46

EN **Compressor Cooler**
Operating manual 5

DE **Kompressor-Kühlbox**
Bedienungsanleitung 22

FR **Glacière à compression**
Notice d'utilisation 40

ES **Nevera por compresor**
Instrucciones de uso 59

PT **Geleira com compressor**
Manual de instruções 78

IT **Frigorifero a compressore**
Istruzioni per l'uso 96

NL **Compressorkoelbox**
Gebruiksaanwijzing 115

DA **Kompressor-køleboks**
Betjeningsvejledning 133

SV **Kylbox med kompressor**
Bruksanvisning 150

NO **Kjøleboks med kompressor**
Bruksanvisning 167

FI **Kompressori-kylmälaatikko**
Käyttöohje 185

RU **Компрессорный холодильник**
Инструкция по эксплуатации 203

PL **Lodówka kompresorowa**
Instrukcja obsługi 222

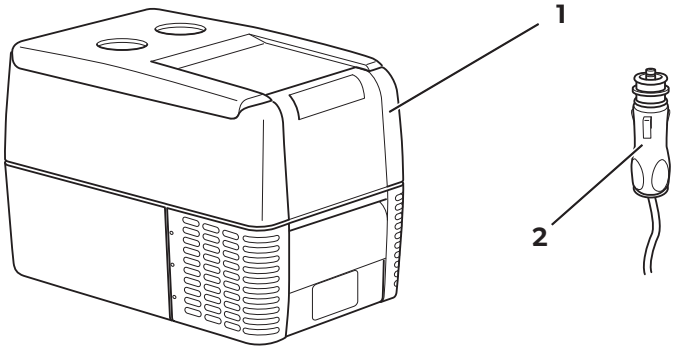
SK **Chladiaci box s kompresorom**
Návod na obsluhu 241

CS **Kompresorový chladicí box**
Návod k obsluze 259

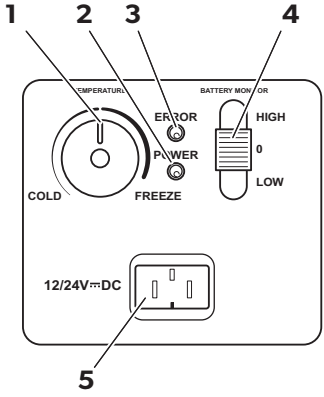
HU **Kompresszor hűtőláda**
Használati utasítás 277

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

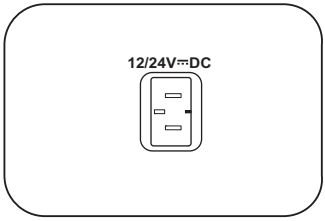
1



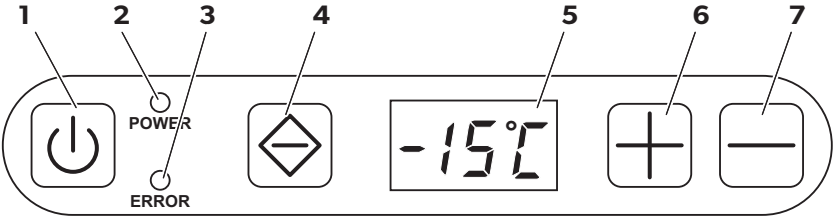
2 **CDF18**



3 **CDF26, CDF36, CDF46**

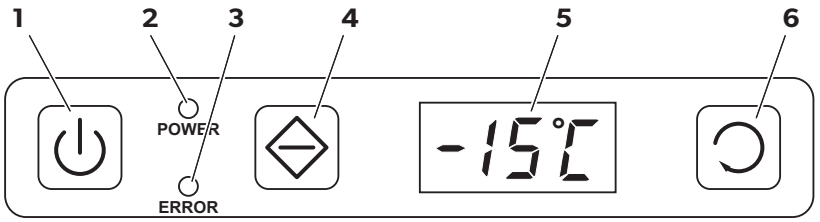


4 **CDF26**

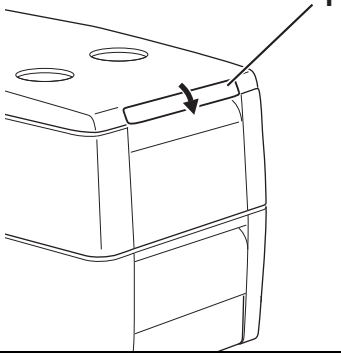


5

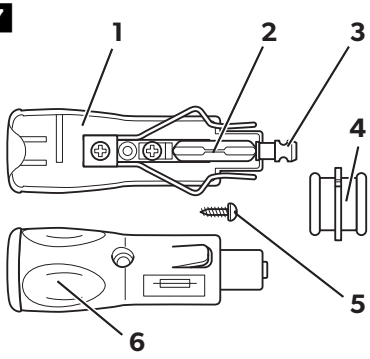
CDF36, CDF46



6

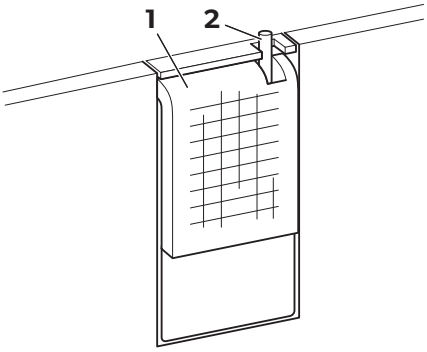


7



8

CDF26, CDF36, CDF46



Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

1 Signification des symboles 40
2 Consignes de sécurité 41
3 Contenu de la livraison 43
4 Accessoires 44
5 Usage conforme 44
6 Description du fonctionnement 44
7 Utilisation 47
8 Nettoyage et maintenance 54
9 Garantie 54
10 Dépannage 55
11 Mise au rebut 56
12 Caractéristiques techniques 57

1 Signification des symboles

AVERTISSEMENT !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

AVIS !
indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Si l'appareil de réfrigération présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.

Risque d'incendie

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.

ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
  - avant tout nettoyage et entretien
  - après chaque utilisation

Risque pour la santé

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments ou les médicaments que vous souhaitez conserver au frais.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de l'appareil de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
  - Éteignez l'appareil.
  - Dégivrez l'appareil.
  - Nettoyez et séchez l'appareil.
  - Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil.

AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Branchez uniquement l'appareil de réfrigération à l'alimentation CC du véhicule à l'aide du câble de raccordement CC.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour sortir la fiche de la prise.
- Débranchez de la batterie du véhicule l'appareil de réfrigération et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder un chargeur rapide.

- Débranchez ou éteignez l'appareil de réfrigération lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se pourrait que la batterie se décharge.
- L'appareil de réfrigération n'est pas adapté pour le transport des matières caustiques ou contenant des solvants.
- N'exploitez pas d'appareils électriques dans l'appareil de réfrigération, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne montez pas l'appareil de réfrigération près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- **Risque de surchauffe !**
  En toutes circonstances, maintenir une zone de ventilation de 50 mm minimum autour de l'appareil de réfrigération. Cette zone de ventilation doit rester libre de tout objet susceptible de réduire le flux d'air acheminé vers les composants réfrigérants.
  Ne placez pas l'appareil de réfrigération dans des zones ou à l'intérieur de compartiments clos dans lesquels l'air ne peut pas circuler ou trop peu.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais l'appareil de réfrigération dans l'eau.
- Tenez l'appareil de réfrigération et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

3 Contenu de la livraison

Élément fig. 1, page 3	Quantité	Description
1	1	Glacière à compression
2	1	Câble de raccordement au courant continu
–	1	Manuel d'utilisation

4 Accessoires

Nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur secteur pour une exploitation de l'appareil sur courant alternatif.

Disponibles en accessoire (non compris dans les pièces fournies) :

- 220 – 240 V : CoolPower EPS 100
- 110 – 240 V : CoolPower MPS35

5 Usage conforme

La glacière à compresseur est conçue pour la réfrigération et la congélation de denrées alimentaires. La glacière à compresseur peut également être utilisée sur des bateaux.

La glacière à compresseur est conçue pour être alimentée par une prise de bord d'un véhicule (par ex. prise CC), bateau ou caravane de 12 V⎓ ou 24 V⎓.

L'appareil de réfrigération est conçu pour le camping.

L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

REMARQUE
Nous recommandons l'utilisation de l'un des redresseurs suivants pour une exploitation de l'appareil sur courant alternatif :
- 220 – 240 V : CoolPower EPS 100
- 110 – 240 V : CoolPower MPS35

6 Description du fonctionnement

L'appareil de réfrigération permet de réfrigérer, de tenir au frais ou de congeler des produits. La réfrigération est assurée par un circuit de refroidissement à compresseur sans CFC qui ne nécessite aucune maintenance. L'isolation sans CFC extra forte et le puissant compresseur assurent un refroidissement particulièrement rapide.

La glaciaire convient pour une utilisation mobile.

En cas d'utilisation sur bateaux, la glacière peut supporter une inclinaison à court terme de 30°.

Un protecteur de batterie à deux niveaux (CDF18) / trois niveaux (CDF26, CDF36, CDF46), intégré à l'appareil, empêche la batterie de votre véhicule de se décharger excessivement.

6.1 Éléments de commande et d'affichage

CDF18

Panneau de commande et prise de raccordement (fig. **2**, page 3) :

Élément	Description	Explication	
1	TEMPÉRATURE	Régulateur de température, température de refroidissement dans les positions finales :	
		COLD :	+10 °C
		FREEZE :	–18 °C
2	POWER (PUISSANCE)	Témoin lumineux de fonctionnement	
		La DEL s'allume en vert :	L'appareil est allumé et prêt à fonctionner
		La DEL s'allume en jaune :	la température de consigne a été atteinte
3	ERREUR	La LED clignote en rouge :	L'appareil est allumé mais n'est pas prêt à fonctionner
4	APPAREIL DE SURVEILLANCE DE BATTERIE	Allumage de l'appareil/protecteur de batterie :	
		0 :	L'appareil est éteint
		HIGH :	l'appareil est allumé, le moniteur de batterie est en mode HIGH
		LOW :	l'appareil est allumé, le moniteur de batterie est en mode LOW
5	12/24 V CC	Prise de raccordement de l'alimentation en tension continue	

CDF26

Panneau de commande (fig. **3**, page 3) et prise de raccordement (fig. **4**, page 3) :

Élément	Description	Explication	
1	Bouton ON/OFF	Permet de mettre en marche ou d'arrêter la glacière en appuyant une à deux secondes sur la touche	
2	POWER (PUISSANCE)	Indication d'état	
		La LED s'allume en vert :	Le compresseur est en marche
		La LED s'allume en orange :	Le compresseur est arrêté
		La LED clignote en orange :	Affichage éteint automatiquement en raison de la faible tension de la batterie
3	ERREUR	La LED clignote en rouge :	L'appareil est allumé mais n'est pas prêt à fonctionner
4	SET	Sélectionne le mode de saisie Réglage de la température Affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit Réglage du protecteur de batterie	
5	–	Écran, affiche les valeurs Les trois premiers chiffres de l'écran à quatre chiffres indiquent la température, le quatrième chiffre indique l'unité de température (°C ou °F).	
6	UP +	Une pression sur cette touche augmente la valeur de saisie	
7	DOWN –	Une pression sur cette touche diminue la valeur de saisie	

CDF36, CDF46

Panneau de commande (fig. **3**, page 3) et prise de raccordement (fig. **5**, page 4) :

Élément	Description	Explication
1	Bouton ON/OFF	Permet de mettre en marche ou d'arrêter la glacière en appuyant une à deux secondes sur la touche

Élément	Description	Explication	
2	POWER (PUISSANCE)	Indication d'état	
		La LED s'allume en vert :	Le compresseur est en marche
		La LED s'allume en orange :	Le compresseur est arrêté
		La LED clignote en orange :	Affichage éteint automatiquement en raison de la faible tension de la batterie
3	ERREUR	La LED clignote en rouge :	L'appareil est allumé mais n'est pas prêt à fonctionner
4	SET	Sélectionne le mode de saisie Réglage de la température Affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit Réglage du protecteur de batterie	
5	–	Écran, affiche les valeurs Les trois premiers chiffres de l'écran à quatre chiffres indiquent la température, le quatrième chiffre indique l'unité de température (°C ou °F).	
6	RÉGLER	Une pression sur cette touche diminue la valeur de saisie Après avoir atteint la valeur la plus basse, la boucle recommence avec la valeur la plus élevée.	

7 Utilisation

7.1 Avant la première utilisation

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

REMARQUE
Avant de mettre en service votre nouvelle glacière, vous devez, pour des raisons d'hygiène, la nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et maintenance », page 54).

7.2 Économie d'énergie

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil de réfrigération.
- N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas l'appareil de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.
- Si la glacière est équipée d'un bac : Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez le bac conformément à sa position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Dégivrez la glacière dès qu'une couche de glace s'est formée.
- Évitez les basses températures inutiles.

7.3 Raccordement de la glacière

AVERTISSEMENT !
- Raccordez l'appareil avec le câble CC fourni uniquement.
- **Ne pas** modifier le câble CC. Toute modification du câble CC peut entraîner des risques pour la sécurité.
- Le câble CC doit toujours être protégé par un fusible 8 A.

AVIS ! Risque d'endommagement
Débranchez la glacière et les autres consommateurs d'énergie de la batterie avant de recharger la batterie avec un chargeur rapide.
Les surtensions peuvent endommager les composants électroniques de l'appareil.

➤ Branchez le câble de raccordement 12/24 V (fig. **1** 2, page 3) dans la prise de tension CC et aussi dans l'allume-cigare ou une prise 12 V ou 24 V.

7.4 Utilisation du protecteur de batterie

Si la glacière est mise en marche alors que l'allumage du véhicule est éteint, elle s'arrête automatiquement dès que la tension d'alimentation descend en dessous d'une valeur prédéfinie. La glacière se remet en marche dès que la batterie est rechargée et que la tension de rallumage est atteinte.



AVIS ! Risque d'endommagement
En cas d'extinction par le protecteur de batterie, la batterie n'est plus complètement chargée. Évitez les démarrages répétés ou l'utilisation de consommateurs d'énergie sans phases de charge plus longues. Veillez à recharger la batterie.

En mode « HIGH », le protecteur de batterie se met en marche plus rapidement qu'en mode « LOW » ou « MED » (voir tableau suivant).

CDF18

Mode protecteur de batterie	BASSE	ÉLEVÉE
Tension d'arrêt à 12 V	10,2 V ± 0,3 V	11,2 V ± 0,3 V
Tension de redémarrage à 12 V	11,2 V ± 0,3 V	12,2 V ± 0,3 V
Tension d'arrêt à 24 V	22,0 V ± 0,3 V	23,9 V ± 0,3 V
Tension de redémarrage à 24 V	23,3 V ± 0,3 V	25,1 V ± 0,3 V

CDF26, CDF36, CDF46

Mode protecteur de batterie	BASSE	MED	ÉLEVÉE
Tension d'arrêt à 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Tension de redémarrage à 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Tension d'arrêt à 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tension de redémarrage à 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

REMARQUE
Lorsque la glacière est alimentée par la batterie de démarrage, réglez le protecteur de batterie sur le mode « HIGH ». Si la glacière est raccordée à une batterie d'alimentation, le mode « LOW » suffit.
Lorsque vous voulez faire fonctionner la glacière sur le réseau en courant continu, réglez le protecteur de batterie sur la position « LOW ».

CDF 26 : Réglage du mode protecteur de batterie

Pour modifier le mode du protecteur de batterie, procédez comme suit :

1. Mettez la glacière en marche.
2. Appuyez trois fois sur la touche « SET ».
3. Sélectionnez le mode du protecteur de batterie à l'aide des touches « + » ou « – ».

✓ L'écran affiche le mode sélectionné pendant quelques secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.

CDF 36, CDF 46 : Réglage du mode protecteur de batterie

Pour modifier le mode du protecteur de batterie, procédez comme suit :

1. Mettez la glacière en marche.
2. Appuyez trois fois sur la touche « SET ».
3. Sélectionnez le mode du protecteur de batterie à l'aide de la touche « ADJUST ».

7.5 Utilisation de la glacière

AVIS ! Risque de surchauffe !
Garantissez en permanence une ventilation suffisante pour que la chaleur générée pendant le fonctionnement puisse se dissiper. Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes. Veillez à ce que l'appareil se trouve à une distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.

1. Placez la glacière sur une surface stable.
   Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas recouvertes, afin que l'air chaud puisse bien s'évacuer.
2. Fermez la glacière, voir chapitre « Raccordement de la glacière », page 48.

AVIS ! Risque de températures trop basses !
Veillez à ne déposer dans la glacière que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.

Verrouillage de la glacière

1. Fermez le couvercle.
2. Abaissez le verrouillage (fig. **6** 1, page 4) jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

CDF18 : Mise en marche de la glacière

1. Faites glisser le commutateur coulissant « BATTERY MONITOR » sur « HIGH » si vous souhaitez utiliser une batterie de démarrage ou vers « LOW » si vous voulez utiliser une batterie d'alimentation.

✓ La LED « POWER » s'allume en vert.

✓ La glacière commence par la réfrigération du compartiment intérieur.

2. Réglez la température de refroidissement avec le régulateur de température « TEMPÉRATURE ».

✓ Lorsque la température de réfrigération est atteinte, le voyant « POWER » est allumé en jaune.

CDF26, CDF36, CDF46 : Mise en marche de la glacière

➤ Appuyez sur la touche « ON/OFF » pendant trois secondes.

✓ La LED « POWER » s'allume en vert.

✓ L'écran s'allume et indique la température de refroidissement actuelle.

✓ La glacière commence par la réfrigération du compartiment intérieur.

CDF18 : Extinction de la glacière

1. Videz l'appareil de réfrigération.
2. Pour éteindre la glacière : Faites glisser l'interrupteur coulissant « BATTERY MONITOR » sur « 0 ».
3. Débranchez le câble de raccordement.

Lorsque vous ne voulez pas utiliser la glacière pendant une période prolongée :

➤ Laissez le couvercle légèrement ouvert. Vous évitez ainsi la formation d'odeurs.

CDF 26, CDF 36, CDF 46 : Extinction de la glacière

1. Videz l'appareil de réfrigération.
2. Éteignez la glacière.
3. Débranchez le câble de raccordement.

Lorsque vous ne voulez pas utiliser la glacière pendant une période prolongée :

➤ Laissez le couvercle légèrement ouvert. Cela évite ainsi la formation d'odeurs.

7.6 Réglage de la température

CDF 26

1. Appuyez une fois sur la touche « SET ».
2. Sélectionnez la température de refroidissement à l'aide des touches « + » ou « – ».

✓ L'écran affiche alors la température de réfrigération réglée pendant quelques secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.

CDF 36, CDF 46

1. Appuyez une fois sur la touche « SET ».
2. À l'aide de la touche « ADJUST », réglez la température de refroidissement.

✓ L'écran affiche alors la température de réfrigération réglée pendant quelques secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.

7.7 sélectionner l'unité de température

CDF 26

Pour l'affichage de la température, vous pouvez choisir entre les valeurs en °Celsius ou en °Fahrenheit. Procédez comme représenté :

1. Mettez la glacière en marche.
2. Appuyez deux fois sur la touche « SET ».
3. Sélectionnez la température de refroidissement à l'aide des touches « + » ou « – ».

✓ L'unité de température définie apparaît ensuite sur l'écran pendant quelques secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.

CDF36, CDF46

Pour l'affichage de la température, vous pouvez choisir entre les valeurs en °Celsius ou en °Fahrenheit. Procédez comme représenté :

1. Mettez la glacière en marche.
2. Appuyez deux fois sur la touche « SET ».
3. Sélectionnez l'unité de température (°Celsius ou °Fahrenheit) à l'aide de la touche « ADJUST ».

7.8 Dégivrage de la glacière

L'humidité de l'air peut se condenser sous forme de givre au niveau de l'évaporateur ou à l'intérieur du dispositif de réfrigération. Cela diminue la puissance frigorifique. Veillez donc à dégivrer l'appareil à temps.



AVIS ! Risque d'endommagement
N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou pour décoincer les objets pris dans la glace.

Procédez de la manière suivante pour dégivrer la glacière :

1. Sortez le contenu de l'appareil de réfrigération.
2. Placez les aliments éventuellement dans un autre réfrigérateur pour qu'ils restent froids.
3. Éteignez l'appareil.
4. Laissez le couvercle ouvert.
5. Essuyez l'eau de dégivrage.

7.9 Remplacement du fusible du connecteur (12/24 V)

1. Retirez le compensateur (fig. **7** 4, page 4) du connecteur.
2. Retirez la vis (fig. **7** 5, page 4) de la partie supérieure du boîtier (fig. **7** 1, page 4).
3. Soulevez avec précaution la partie supérieure du boîtier de la partie inférieure (fig. **7** 6, page 4).
4. Retirez la fiche de contact (fig. **7** 3, page 4).

5. Remplacez le fusible défectueux (fig. 7 2, page 4) par un nouveau fusible de même valeur (8 A, 32 V).
6. Remontez la prise en effectuant les opérations dans l'ordre inverse.

REMARQUE – Fusible CC interne
Il y a un fusible CC supplémentaire à l'intérieur de l'appareil (fusible lame standard automobile, 10 A). Ce fusible doit être remplacé uniquement par un service après-vente agréé.

7.10 Remplacement de l'ampoule (CDF 26, CDF 36, CDF 46)

1. Appuyez sur la tige de contact (fig. 8 2, page 4) pour que la partie transparente (fig. 8 1, page 4) de la lampe puisse être retirée par devant.
2. Remplacez l'ampoule.
3. Replacez la lampe dans le boîtier.

8 Nettoyage et maintenance

AVIS ! Risque d'endommagement
- Ne nettoyez jamais l'appareil de réfrigération à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager l'appareil de réfrigération.

➤ Nettoyez l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur de temps en temps avec un chiffon humide.

➤ Assurez-vous que les ouvertures d'aération et de ventilation de l'appareil ne sont pas encombrées de saletés ou de poussières, pour que la chaleur générée par le fonctionnement soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.

9 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

10 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne fonctionne pas, la LED n'est pas allumée.	La prise de courant continu de votre véhicule n'est pas sous tension.	Dans la plupart des véhicules, le contact doit être mis pour que la prise de courant continu soit sous tension.
	La prise de tension alternative n'est pas sous tension.	Essayez une autre prise.
L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la LED « POWER » est allumée).	Compresseur défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la LED « ERROR » clignote).	La tension de la batterie est insuffisante.	Contrôlez la batterie et chargez-la si nécessaire.
En cas d'utilisation sur la prise de courant continu : L'allumage est en marche, l'appareil ne fonctionne pas et la LED n'est pas allumée. Retirez le connecteur de la prise et procédez aux vérifications suivantes.	La prise de courant continu est sale. Cela entraîne un mauvais contact électrique.	Si la fiche devient très chaude lorsqu'elle est branchée dans la prise de l'allume-cigare, c'est que la prise de l'allume-cigare doit être nettoyée ou que la fiche n'est pas bien montée.
	Le fusible de la prise 12/24 V est grillé.	Remplacez le fusible de la fiche 12 V, voir chapitre « Remplacement du fusible du connecteur (12/24 V) », page 53.
	Le fusible du véhicule a grillé.	Remplacez le fusible de la prise 12/24 V du véhicule (habituellement 15 A). Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre véhicule.

Panne	Cause possible	Solution proposée
La LED « ERROR » clignote pendant plus de 2 minutes, comme suit : 3 clignotements, pause, 3 clignotements, pause…	Appareil défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.

11 Mise au rebut

➤ Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

12 Caractéristiques techniques

	CDF18	**CDF26**
N° d'article :	9600000460	9600000601
Contient :	18 l	21 l
Tension :	12/24 V⎓	
Courant nominal 12 V⎓ : 24 V⎓ :	 5,0 A 2,5 A	
Puissance frigorifique :	+10 °C à –18 °C	
Classe climatique :	N ou T	
Température ambiante :	+16 °C à +43 °C	
Quantité de fluide frigorigène :	32 g	35 g
Équivalent CO_2 :	0,046 t	0,050 t
Potentiel de réchauffement global (PRG) :	1430	
Dimensions (h x l x p) en mm :	465 x 414 x 300	550 x 425 x 260
Poids :	9,5 kg	12,7 kg
Tests/ Certification :	CE	E4 CE

	CDF36	**CDF46**
N° d'article :	9600005344	9600005346
Contient :	31 l	39 l
Tension :	12/24 V⎓	
Courant nominal 12 V⎓ : 24 V⎓ :	 5,0 A 2,5 A	
Puissance frigorifique :	+10 °C à –15 °C	
Classe climatique :	N ou T	
Température ambiante :	+16 °C à +43 °C	
Quantité de fluide frigorigène :	38 g	42 g
Équivalent CO_2 :	0,054 t	0,060 t
Potentiel de réchauffement global (PRG) :	1430	
Dimensions (L x H x P) en mm :	560 x 380 x 340	560 x 475 x 340
Poids :	12,5 kg	13,7 kg
Tests/ Certification :	E4 CE	

REMARQUE
Si la température ambiante est supérieure à + 32 °C (+ 90 °F), la température minimale ne peut être atteinte.

Le circuit frigorifique contient du R134a.

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

L'unité de refroidissement est hermétiquement fermée.